



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 13 February 2018 — No. 309**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate basketball player Mr. Luguentz Dort on being recruited by the Arizona State Sun Devils.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to ask the Government to apply the provisions for converting stand-by shifts for the regional county municipality of La Mitis paramedics.

---

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to underline the 30th anniversary of the company Polycor.

---

Mrs. Samson (Iberville) made a statement to underline the 100th anniversary of Lassonde Industries.

---

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the success of the Fondation Maison Carpe Diem's benefit supper.

**13 February 2018**

---

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to ask the Government to legislate on e-commerce.

---

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to congratulate the teachers and support staff of the Polyvalente Nicolas-Gatineau on the success of their Christmas dinner.

---

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to congratulate Mrs. Valérie Toupin-Dubé, award recipient in the Emerging Leader category of Canada's Volunteer Awards.

---

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to pay tribute to Mr. Lennox Charles, father of artist Mr. Gregory Charles, for his volunteer work.

---

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to Mr. Normand Houde, former mayor of the municipality of La Sarre.

---

At 1.52 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.01 o'clock p.m.

---

13 February 2018

---

Moment of reflection

### Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of Revenu Québec;  
(Sessional Paper No. 4048-20180213)

The 2016–2017 activity report resulting from the comparison, pairing and cross-matching of information files contained in Revenu Québec's utilization plan, including the opinion from the Commission d'accès à l'information du Québec.  
(Sessional Paper No. 4049-20180213)

---

Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, tabled the following:

The 2013–2018 five-year report on application of the *Act to prevent skin cancer caused by artificial tanning*.  
(Sessional Paper No. 4050-20180213)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 16 November 2017 by Mr. Leclair (Beauharnois) on reimbursing the cost of glucose meters with built-in test strips;  
(Sessional Paper No. 4051-20180213)

**13 February 2018**

---

The Government's reply to a petition tabled on 6 December 2017 by Mr. Rochon (Richelieu) on a legislative and regulatory framework for service dogs;  
(Sessional Paper No. 4052-20180213)

The Government's reply to a petition tabled on 6 December 2017 by Mr. Paradis (Lévis) on funding the Centre médical de Charlesbourg and reopening its walk-in clinic.  
(Sessional Paper No. 4053-20180213)

---

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 14 February 2018 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.  
(Sessional Paper No. 4054-20180213)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 8 February 2018 within the framework of special consultations on Bill 140, An Act respecting the services available to a former Prime Minister.  
(Sessional Paper No. 4055-20180213)

13 February 2018

---

### Presenting Petitions

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on establishing measures to accommodate students who are sensitive to electromagnetic waves, signed by 1,113 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 4056-20180213)

### Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 8 February 2018, on the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, that Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions, pass in principle.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **414** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 157 was passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 157 be referred to the Committee on Health and Social Services for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

**13 February 2018**

---

The Assembly took the divisions, which had been deferred at the sitting of 8 February 2018, on the amendments proposed by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Mr. Spénard (Beauce-Nord) and on the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses.

First, the question was put on the amendment proposed by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia).

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **415** in Appendix)

Yeas: **49** Nays: **58** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Spénard (Beauce-Nord).

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **416** in Appendix)

Yeas: **49** Nays: **58** Abstentions: **0**

Finally, the question was put on the report from the Committee on Institutions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **417** in Appendix)

Yeas: **58** Nays: **49** Abstentions: **0**



13 February 2018

---

### Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark the 70th anniversary of the Québec flag, a symbol of a people who are proud of their origins, proud of who they are and proud of who they are becoming with each new day;

THAT in this 70th year of the *fleurdelisé*, the National Assembly mark our history and that it grant consideration and honour to our national flag.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

---

Mrs. Lamarre (Taillon), together with Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on physicians' remuneration; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Paradis (Lévis), together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the new agreement with the Fédération des médecins spécialistes du Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

13 February 2018

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the Viens Commission; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, in accordance with section 550 of the *Election Act*, on Tuesday, 20 February 2018, from 10.00 o'clock a.m. to 12.00 o'clock noon, the Committee on Institutions consider and approve the *Regulation to amend the Nomination Regulation* tabled in the National Assembly on 6 February 2018;

THAT, for this purpose, it hear the Chief Electoral Officer for no longer than 10 minutes;

THAT the Committee then undertake consideration of the *Regulation*;

THAT no later than 5 minutes before the Committee is to rise, the question be put on the *Regulation*;

THAT the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

13 February 2018

---

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 149, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions.

---

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a public meeting to hear the Auditor General of Québec on her administrative management and financial commitments; then, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on 14 February 2018, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas).

13 February 2018

---

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly denounce the unfair discrepancies in school taxes among regions provided for in Bill 166;

THAT it ask the Government to put an end to school tax inequities, once and for all, by applying a single rate—the lowest one currently in effect—throughout Québec;

THAT it ask the Government to fully compensate losses in revenue resulting from school tax reductions in order to avoid cuts in student services.

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that Bill 163, An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 163 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 163 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

13 February 2018

---

The motion was carried.

\_\_\_\_\_

At 3.46 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 4.30 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 4.30 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, moved that Bill 166, An Act to reform the school tax system, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

*Passage*

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved the passage of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses.

A debate arose thereon.

\_\_\_\_\_

**13 February 2018**

---

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

---

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Coiteux, Minister of Public Security, for the passage of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 14 February 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

**13 February 2018**

---

Accordingly, at 9.09 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 14 February 2018 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

13 February 2018

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living:

#### (Division No. 414)

##### YEAS - 107

Arcand ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	( <i>Vachon</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	( <i>Lévis</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
David ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	
Drolet ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )	
Fortin ( <i>QLP</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
( <i>Pontiac</i> )		( <i>Montarville</i> )	



13 February 2018

---

On the amendment proposed by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia):

**(Division No. 415)**

**YEAS - 49**

Bergeron (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Marceau (PQ)	Rochon (PQ)
Bérubé (PQ)	Khadir (IND)	Martel (CAQ)	Roy (PQ)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Massé (IND)	(Bonaventure)
Bourcier (PQ)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	Roy (CAQ)
Caire (CAQ)	Lamarre (PQ)	(René-Lévesque)	(Montarville)
Charette (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Ouellet (IND)	Samson (CAQ)
Cloutier (PQ)	Lavallée (CAQ)	(Vachon)	Schneeberger (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Leclair (PQ)	Pagé (PQ)	Soucy (CAQ)
Fournier (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Paradis (CAQ)	Spénard (CAQ)
(Marie-Victorin)	Legault (CAQ)	(Lévis)	Surprenant (IND)
Gaudreault (PQ)	Léger (PQ)	Picard (CAQ)	Therrien (PQ)
(Jonquière)	Lelièvre (IND)	Poirier (PQ)	Traversy (PQ)
Hivon (PQ)	Lisée (PQ)	Richard (PQ)	Turcotte (PQ)
Jean (PQ)	Maltais (PQ)	Roberge (CAQ)	Villeneuve (PQ)

**NAYS - 58**

Arcand (QLP)	Couillard (QLP)	Leitão (QLP)	Simard (QLP)
Auger (QLP)	D'Amour (QLP)	Lessard (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Barrette (QLP)	David (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Bernier (QLP)	de Santis (QLP)	Ménard (QLP)	(Dubuc)
Billette (QLP)	Drolet (QLP)	Merlini (QLP)	St-Denis (QLP)
Birnbaum (QLP)	Fortin (QLP)	Montpetit (QLP)	Tanguay (QLP)
Blais (QLP)	(Pontiac)	Moreau (QLP)	Thériault (QLP)
Blanchette (QLP)	Fournier (QLP)	Morin (QLP)	Tremblay (QLP)
Bolduc (QLP)	(Saint-Laurent)	Nichols (QLP)	Vallée (QLP)
Boucher (QLP)	Giguère (QLP)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
Boulet (QLP)	Girard (QLP)	Poëti (QLP)	Weil (QLP)
Bourgeois (QLP)	Habel (QLP)	Polo (QLP)	
Carrière (QLP)	Hardy (QLP)	Proulx (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Heurtel (QLP)	Reid (QLP)	
Charlebois (QLP)	Huot (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Chevarie (QLP)	Iracà (QLP)	Rousselle (QLP)	
Coiteux (QLP)	Kelley (QLP)	Sauvé (QLP)	

13 February 2018

---

On the amendment proposed by Mr. Spénard (Beauce-Nord):

**(Division No. 416)**

**YEAS - 49**

Bergeron (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Marceau (PQ)	Rochon (PQ)
Bérubé (PQ)	Khadir (IND)	Martel (CAQ)	Roy (PQ)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Massé (IND)	(Bonaventure)
Bourcier (PQ)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	Roy (CAQ)
Caire (CAQ)	Lamarre (PQ)	(René-Lévesque)	(Montarville)
Charette (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Ouellet (IND)	Samson (CAQ)
Cloutier (PQ)	Lavallée (CAQ)	(Vachon)	Schneeberger (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Leclair (PQ)	Pagé (PQ)	Soucy (CAQ)
Fournier (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Paradis (CAQ)	Spénard (CAQ)
(Marie-Victorin)	Legault (CAQ)	(Lévis)	Surprenant (IND)
Gaudreault (PQ)	Léger (PQ)	Picard (CAQ)	Therrien (PQ)
(Jonquière)	Lelièvre (IND)	Poirier (PQ)	Traversy (PQ)
Hivon (PQ)	Lisée (PQ)	Richard (PQ)	Turcotte (PQ)
Jean (PQ)	Maltais (PQ)	Roberge (CAQ)	Villeneuve (PQ)

**NAYS - 58**

Arcand (QLP)	Couillard (QLP)	Leitão (QLP)	Simard (QLP)
Auger (QLP)	D'Amour (QLP)	Lessard (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Barrette (QLP)	David (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Bernier (QLP)	de Santis (QLP)	Ménard (QLP)	(Dubuc)
Billette (QLP)	Drolet (QLP)	Merlini (QLP)	St-Denis (QLP)
Birnbaum (QLP)	Fortin (QLP)	Montpetit (QLP)	Tanguay (QLP)
Blais (QLP)	(Pontiac)	Moreau (QLP)	Thériault (QLP)
Blanchette (QLP)	Fournier (QLP)	Morin (QLP)	Tremblay (QLP)
Bolduc (QLP)	(Saint-Laurent)	Nichols (QLP)	Vallée (QLP)
Boucher (QLP)	Giguère (QLP)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
Boulet (QLP)	Girard (QLP)	Poëti (QLP)	Weil (QLP)
Bourgeois (QLP)	Habel (QLP)	Polo (QLP)	
Carrière (QLP)	Hardy (QLP)	Proulx (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Heurtel (QLP)	Reid (QLP)	
Charlebois (QLP)	Huot (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Chevarie (QLP)	Iracà (QLP)	Rousselle (QLP)	
Coiteux (QLP)	Kelley (QLP)	Sauvé (QLP)	

13 February 2018

---

On the report from the Committee on Institutions:

**(Division No. 417)**

**YEAS - 58**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
Carrière ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )	
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )	

**NAYS - 49**

Bergeron ( <i>PQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	( <i>Montarville</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Vachon</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Fournier ( <i>PQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
( <i>Marie-Victorin</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
( <i>Jonquière</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Hivon ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Jean ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )